



# GAMAGORI



発行:協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179)  
 Publisher:Kyodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます  
 Using QR code, you'll be able to read Gamagori International Association on Facebook.

## はじめての日本語教室(第1期) 参加者募集 Accepting Participants for First Japanese Class (1st Term)

問い合わせ先 CONTACT  
 協働まちづくり課 Kyodomachidukurika  
 TEL 0533-66-1179

あいさつや自己紹介ができるように、日本語の基本的なコミュニケーションを勉強する日本語教室を開催します。  
 日本語の基礎を学びたい方、ぜひ参加してください。

【日にち】 6/29、7/6、7/13、8/3、8/10、8/24、8/31、9/7 日曜日(全8回) 午後2時~4時

※第2期は9月以降に開催を予定しています。7月以降に募集を開始します。

【場所】 生きがいセンター(住所:蒲郡市神明町22-2)、蒲郡市民会館(蒲郡市栄町3-30)

【対象】 16才以上で、日本語をほとんど話すことができない人

【受講料】 1,500円(テキスト代含む)※初回の授業時に徴収します。

【定員】 20名 ※応募が定員を超えた場合は、こちらで抽選を行って受講者を決定します。

【申込方法】 QRコード、またはEメールで申し込んでください。申込締切:6月20日(金)まで

・申込み先Eメールアドレス:info@yamasa.org

Eメールのタイトルは「はじめての日本語教室申込み」としてください。



We will hold Japanese language classes to study basic Japanese communication skills so that you can greet people and introduce yourself.

If you want to learn the basic Japanese, please join us.

【Date and Time】 6/29、7/6、7/13、8/3、8/10、8/24、8/31、9/7 Sunday (8 times in total) 2:00p.m.-4:00p.m.

\*The second period is scheduled to be held from September onwards. Recruitment will begin from July onwards.

【Place】 Ikigai Center (Address:Gamagori-shi Shinmei-cho 22-2),

Gamagori Civic Hall (Gamagori-shi Sakaemachi 3-30)

【Target】 People who are over 16 years old and can hardly speak Japanese.

【Tuition fee】 1,500 yen (including text fee and total 8 lessons) ※We'll collect fees on the first lesson.

【Capacity】 20 people

※If applicants exceed capacity, we'll hold lot and determine those who are to attend classes.

【Application】 Please apply by QR code or email. Deadline of application: June 20 Friday

・Application email address: info@yamasa.org

Please use the email title as "Application for First Japanese Class."

6月の納期限 Deadline of tax payment in June		納期を守って、滞納のないように努めましょう。 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.	
税目	期限	Tax items	Deadline
市県民税 1期分	6月30日(月)	Residential tax for 1st term	June 30 (Mon)
介護保険料 2期分	6月30日(月)	Public long-term care insurance for 2nd term	June 30 (Mon)

かたはらおんせん  
形原温泉あじさいまつり  
Katahara Onsen Hydrangea Festival

問い合わせ先 CONTACT  
観光まちづくり課 Kankomachidukurika  
TEL 0533-66-1120

《とき》 6月1日(日)～30日(月) 午前8時～午後9時(最終入園:午後8時30分)

《ところ》 形原温泉あじさいの里

《入場料》 500円(中学生以下、身体障がい者および付き添いの方1人無料)

《問合せ先》 形原観光協会(☎0533-57-0660)



《Term》 From June 1 Sunday until June 30 Monday. From 8:00, AM until 9:00, PM.

(Last admission: 8:30, PM) 《Place》 Katahara Onsen, Ajisainosato

《Admission fee》 500 yen (Free of charge for junior high school students and younger, the physically disabled and one accompanying caregiver.)

《Contact》 Katahara Tourist Association (☎0533-57-0660)

むりょうかいほう  
ラグナシア無料開放デー  
Lagunasia Free Open Day

問い合わせ先 CONTACT  
企画政策課 Kikakuseisakuka  
TEL 0533-66-1162

【とき】7月12日(土)、11月21日(金)、令和8年1月12日(月)、3月15日(日)

【ところ】ラグーナテンボス ラグナシア 【対象】本市に住民票のある方

【申し込み】当日、本人確認証(マイナンバーカードなど)を持って、直接現地の受付へ。

【その他】7月12日はプールも利用できます。※ナイトプールは利用不可

【Date】July 12 (Saturday), November 21 (Friday), 2026 January 12 (Monday), March 15 (Sunday)

【Place】Laguna Ten Bosch Lagunasia 【Target】Those who have a resident card in this city

【Application】On the day, bring your identification (such as your My Number card) directly

to the on-site reception. 【Others】A pool will also be available on July 12. \*Night pool is not available.

ほけんぜい(料)の所得の申告をしましょう  
Declare Your Insurance Tax Income

問い合わせ先 CONTACT  
保険年金課 Hoken nenkinka  
TEL 国保 0533-66-1172  
後期 0533-66-1102

国民健康保険税や後期高齢者医療保険料の軽減・減免を受けるには、所得の申告が必要です。

収入がなかった、非課税年金(障害基礎年金・遺族年金など)のみを受けているなど、所得税の申告が必要ない方でも、

所得の申告をお願いします。ただし、税金上の扶養親族となっている場合は申告の必要はありません。

申告期限	
国民健康保険税	後期高齢者医療保険料
6月27日(金)	6月6日(金)

※未申告の方には6・7月に電話で連絡します。

In order to receive a reduction or exemption from national health insurance tax or medical insurance premiums for the elderly, you are required to file an income tax return.

Even if you are not required to file an income tax return, for example if you had no income or are receiving only a tax-exempt pension (basic disability pension, survivor's pension, etc.), please file an income return.

However, if you are a dependent for tax purposes, you do not need to file a tax return.

Deadline for filing	
National Health Insurance Tax	Medical insurance premiums for the elderly
June 27 (Fri)	June 6 (Fri)

※If you have not filed yet, we will contact by phone in June or July.

Those who fall under the chart will be issued a medical expenses recipient certificate.

Medical expenses at the medical institution will be subsidized.

If you are applicable but have not applied, please complete the procedures at Nenkinaka.

The following items are required for application:

- Applicant's identification
- My number of qualified recipient (or guardian in the case of children's medical care)
- Your insurance eligibility (eligibility confirmation certificate, health insurance card, eligibility information notice, etc.)

System	Target	Contents of subsidy and other things to bring
Children's medical care	Until the end of the fiscal year when you turn 18 years old ※Non-students are also applicable.	Self-pay for insurance medical treatment
Medical care for mentally and physically disabled	<ul style="list-style-type: none"> <li>·People with a physical disability certificate, grades 1 to 3</li> <li>·People with kidney dysfunction, grade 4</li> <li>·People with progressive muscular atrophy, grades 4 to 6</li> <li>·People with a rehabilitation certificate, grade A or B</li> <li>·People diagnosed with autism</li> </ul>	Self-pay for insurance medical treatment ●Physical disability certificate or rehabilitation certificate (For autism symptoms, a medical certificate with detailed diagnosis)
Medical care for single-mother families, etc	<ul style="list-style-type: none"> <li>·Mother or father supporting a child under 18 and their child (income restrictions apply)</li> <li>·Those under 18 years old who have no parents. (Applicable until the first March 31st after turning 18)</li> </ul>	Self-pay for insurance medical treatment ●Family register copy, etc ●Child support allowance certificate
Medical care for mentally ill	Those who have been issued medical care for independent living recipient certificate (mental outpatient care). Those who have been issued a mental disability health and welfare handbook for the first or second grade.	Self-pay portion of psychiatric outpatient costs covered by independent living support medical care (10%) ● medical care for independent living recipient certificate (mental outpatient care) Self-pay for insurance medical treatment ● a mental disability health and welfare handbook
Welfare medical care for elderly	Those who are enrolled in medical care for latter-stage elderly and meet the following conditions: <ul style="list-style-type: none"> <li>·Those who meet medical care for the physically and mentally disabled, medical care for single-parent families, or medical care for the mentally disabled</li> <li>·Those who are bedridden or have dementia and are in a household that is exempt from municipal tax (*Certification requirements apply.)</li> <li>·Those who live alone and are exempt from municipal tax (*Certification requirements apply. Interview survey required)</li> </ul>	Self-pay for insurance medical treatment ●Disability certificate (only for applicable people) ●Nursing care insurance card (only for those certified as bedridden)

# 各種医療費を助成します

## Subsidize various medical expenses

問い合わせ先 CONTACT

保険年金課 Hoken nenkinka

TEL 0533-66-1102

表に該当する方は、医療費受給者証が発行され、医療機関にかかったときの医療費が助成されます。

該当する方で、申請していない方は、保険年金課で手続きをしてください。

申請には、次のものがが必要です。

- ・申請する人の身分証明書
- ・受給資格者(子ども医療の場合は保護者)のマイナンバーがわかるもの
- ・保険資格の確認ができるもの(資格確認証、保険証、資格情報のお知らせ等)

制度	対象	助成の内容・その他持ち物
子ども医療	18歳に達する年度末までの方。 ※学生でない方も対象	保険診療の自己負担分
心身障害者医療	<ul style="list-style-type: none"> <li>・身体障がい者手帳1～3級の方</li> <li>・腎臓機能障害4級の方</li> <li>・進行性筋萎縮症4～6級の方</li> <li>・療育手帳AまたはB判定の方</li> <li>・自閉症状態と診断されている方</li> </ul>	保険診療の自己負担分 ●身体障がい者手帳、または療育手帳 (自閉症状態は詳細な診断名が記載された診断書)
母子家庭等医療	<ul style="list-style-type: none"> <li>・18歳以下の児童を扶養している母または父と その子(所得制限あり)</li> <li>・父・母のいない18歳以下の方(18歳になった 後の最初の3月31日まで対象)</li> </ul>	保険診療の自己負担分 ●戸籍謄本など ●児童扶養手当証書
精神障害者医療	自立支援医療受給者証(精神通院)の交付を受けている方。 精神障がい者保健福祉手帳1級、または2級の 交付を受けている方。	自立支援医療を適用している精神科の 通院費の自己負担分(1割) ●自立支援医療受給者証(精神通院) 保険診療の自己負担分 ●精神障がい者保健福祉手帳
後期高齢者福祉医療	後期高齢者医療加入者で、次の条件に該当する方 <ul style="list-style-type: none"> <li>・心身障がい者医療・母子家庭医療・精神障害 者医療の受給資格に該当する方</li> <li>・寝たきり、または認知症で市民税非課税世帯の 方(※認定要件があります。)</li> <li>・ひとり暮らしで市民税非課税の方(※認定要件 あり。聞き取り調査を行います)</li> </ul>	保険診療の自己負担分 ●障害者手帳(該当者のみ) ●介護保険証(寝たきり認定を受ける方 のみ)

